

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 54 (1992)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **(Un-)Gewissheit**

Ein bedeutender Landmaschinenhersteller hat kürzlich ein klappbares Mähdrescher-Schneidwerk präsentiert mit dem Verkaufsargument, dadurch die Umrüstzeiten am Feldrand auf einige wenige Minuten zu reduzieren. Das Schneidewerk ist übrigens «nur» 4,60 Meter breit, damit der in Deutschland geltende maximale vordere Überhang von 3,50 Metern (in der Schweiz 4 m!) für die Strassenfahrt eingehalten werden kann.

A propos Strassenfahrt: Die Traktorhalter haben sich damals zur Durchsetzung einer vertretbaren Besteuerung für landwirtschaftliche Motorfahrzeuge zum Traktorverband zusammengeschlossen. Heute, obwohl eine Reihe von neuen Aufgaben hinzugekommen sind, (wir berichten in unserem Tätigkeitsbericht auf Seite 4 darüber), bleibt es eine Hauptaufgabe auch des modernen SVLT, seinen Mitgliedern und, was jede Interessenvertretung mit mehr oder weniger Missbilligung zur Kenntnis nehmen muss, auch seinen Trittbrettfahrern Unterstützung in ihrer Eigenschaft als landwirtschaftliche Strassenbenutzer zu geben. In der Frage der überrissenen Haftpflichtprämien hat sich das Justiz- und Polizeidepartement, wie eben bekannt wird, leider nicht in ihrem Sinne entschieden (siehe Kasten Seite 25).

Ihnen, liebe Profis auf Traktoren und selbstfahrenden Erntemaschinen, auf Transportern, Terra Trac und Rapid, sei für das zuvorkommende Fahrverhalten und natürlich dafür gedankt, dass Sie Ihr Vehikel hin und wieder auf einen Ausstellplatz manövrieren, damit die von Zeitnot geplagten Automobilistinnen und Automobilisten und Lastwagenfahrer gefahrlos wieder eine raschere Gangart einlegen können. Oder ist es etwa ein Vergnügen, sich als «Lokiführer» eines langen Autozuges vorzukommen? – Und dennoch: Auch Ihre Zeit ist Geld, und manchmal, wenn die Gewitterwolken drohen, eilt es sogar sehr. Ihr Verhalten im dichten Strassenverkehr ist also lobenswert, selbstverständlich ist es nicht; vor allem wenn man bedenkt, dass unter Umständen die Stoppuhr über das Dafür oder das Dawider eines klappbaren Schneidwerks entscheidet.

In der Tat liegt das grosse Geld oder zumindest der Gewinn (an Lebensqualität) vielleicht nicht in den Sekunden und Minuten begraben, die auf der Strasse oder am Feldrand verloren gehen, sondern eher in der ernsthaften Auseinandersetzung mit der Zukunft unserer Landwirtschaft im allgemeinen und der Betriebs situation im speziellen. Dann kann es geschehen, dass es trotz grosser Befürchtungen, wie z.B. im Zusammenhang mit dem Schutz der Moorlandschaften (Seite 11), zu Berührungs punkten kommt, wie sie der Neuenburger Sektionspräsident auf Seite 15 in verblüffender Klarheit formuliert.

Allerdings: Das erwähnte positive Verhalten im Strassenverkehr setzt die Gewissheit voraus, trotz grossem Verkehrsaufkommen wieder auf die Strasse einzünden und die Fahrt fortsetzen zu können. Über die Fortsetzung der Fahrt im Zusammenhang mit der Umkämpfung der Agrarpolitik herrscht hingegen für sehr viele eher Ungewissheit vor. Daher das Verharren auf der Strasse bzw. bewährten Positionen zur Frage der Annäherung der Schweiz an EG-Europa.

*Ueli Zweifel*

## **Inhalt**

### **Editorial**

1

### **LT-Extra**

- Das Haus ist gebaut –  
Wir bauen weiter! 4

### **LT-Aktuell**

- Neuenburger Landwirtschaft 9
- Schutz der Moorlandschaften im Kanton NE 11
- Im Blickpunkt Sektion NE 14
- Interview 17

### **Spezialkulturen**

- Gebläsespritzen verantwortungsvoll einsetzen 20

### **SVLT/ASETA**

- Werkstattkurse Winter 92/93 24
- EDV-Kurse 25
- Beschwerde «Haftpflichtprämien» 25
- INFOLA 92 25

### **Messehinweis**

- 50. OLMA 25

### **Energieforum**

- Belgische Landwirtschaft setzt auf Bio-Diesel 27

### **Hoftechnik**

- Minimalanforderungen an die Bauhülle (FAT 424) 30

### **Sektionsnachrichten**

- LU, SZ/UR 32

### **Maschinenmarkt**

33

### **Produkterundscha**

36

### **Impressum**

31

### **Titelbild:**

Für die Zentralvorstandssitzung und die Delegiertenversammlung ist der SVLT im Kanton Neuenburg zu Gast:

Pays de Neuchâtel, eine Gegend von grossem land(wirtschaftlichem Reiz).

Foto: Zw.

# KLEBER SUPER 7

Kléber-Radialreifen, für angetriebene Hinterachsen der Ackerschlepper im mittleren und unteren Leistungsbereich.

## **ZUGKRAFT**

Durch gekrümmte Stollenwinkel und große Stollenabstände günstige Zugkraftübertragung sowie gute Selbstreinigung.

## **LEBENSDAUER**

Flache Laufflächenkrümmung für geringen gleichmäßigen Verschleiß.

## **LASTVERTEILUNG**

Radialbauweise und optimiertes Profil ergeben reduzierte gleichmäßige Bodendruckverteilung.

## **KOMFORT**

Gute Stoßdämpfung durch Aussparung im Schulterbereich.

Der Kléber Super 7 für die angetriebenen Hinterachsen ist die neueste Entwicklung der über 35 Jahre bewährten Kléber-Technologie. Er vereint die Vorteile der Wirtschaftlichkeit mit der Vielseitigkeit der Einsatzbedingungen.



KLEBER (SUISSE) S.A.  
Thurgauerstrasse 39, 8050 Zürich  
Tél. 01/301.25.25

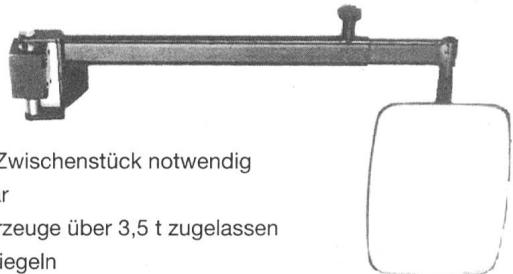
**Fragen Sie  
Ihren Experten  
für Ackerreifen**

**SAHLI**

## Setzen Sie Sicherheit in die Tat um!

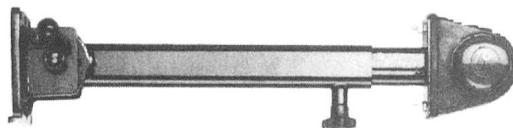
### Mit dem ausziehbaren Rückspiegel

- Massive, vibrationsfreie Konstruktion, alle Einzelteile verzinkt
- Grosser Verstellbereich von 45 bis 87 cm, auch für schmale Kabinen kein Zwischenstück notwendig
- Raststellungen rundum alle 45°, an jedem Traktor links und rechts anbaubar
- Konvexer, kratzfester Glasspiegel mit 410 cm<sup>2</sup> Spiegelfläche, auch für Fahrzeuge über 3,5 t zugelassen
- Vorbereitet für die Montage von beheizten oder elektrisch verstellbaren Spiegeln

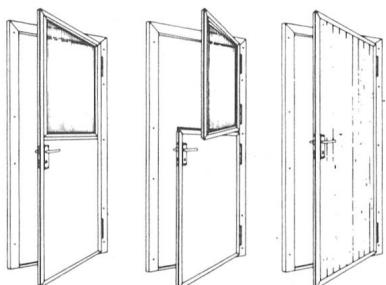


### Mit der verstellbaren Positionsleuchte

- Obligatorisch für alle Fahrzeuge, die mit Zwillingsräder ausgerüstet sind
- Symmetrische Konstruktion mit grossem Verstellbereich, universell an jedem Traktor links und rechts anbaubar
- Schwenkbereich über 210°, Montage auf Kotflügel oder an Kabinenfosten frei wählbar.
- Die Positionsleuchte wird parallel zu der normalen Fahrzeugbeleuchtung fest verdrahtet und kann bei Gebrauch der Zwillingsräder einfach nach aussen gekippt werden.

**Sahli AG, 8934 Knonau**

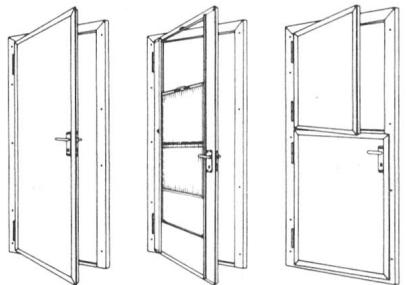
Verkauf durch den Landmaschinen-Fachhandel



## Für Stall und Hof AGRALU-Türen

**AGRALU**

- leicht und solid
- formbeständig
- beste Isolation
- witterungsbeständig
- nicht rostend
- nicht faulend



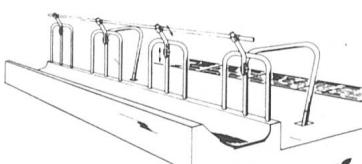
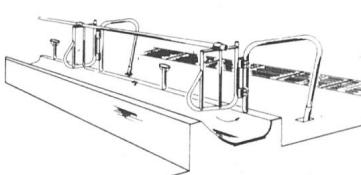
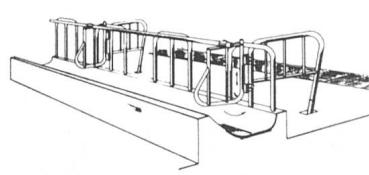
Die montagefertige Alu-Türe in allen Norm- und Spezialgrössen.

## STALLAG-Viehställe

Doppelketten-Anbindesystem mit Gleitrollen und Nylonband. Verengter Fressplatz (kein Durchtreten der Tiere).

Alle Systeme mit Gruppenauslösung und Einzelverriegelung erhältlich.

Wir beraten Sie fachmännisch. Verlangen Sie unsere Unterlagen

**«Titlis», Typ «FS»**  
mit schwenkbarem Fressbügel  
BVET Nr. 14157**«Enorm-Plus», Typ «E»**  
mit oder ohne Fressbügel  
BVET Nr. 14159**«Waldstätter», Typ «SR»**  
mit verstellbarem Stoprohr  
BVET Nr. 14156

Senden Sie mir bitte Ihren Katalog

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_